

Glossary of terms, Sint Maarten legislation	
English	Dutch
administrative authority	bestuursorgaan
Administrative Board	Bestuurscollege
administrative body of Sint Maarten	orgaan van Sint Maarten
administrative decision	beschikking
administrative enforcement	bestuurlijke handhaving
admissable	ontvankelijk
admonition	aanmaning
adoption / approval (of a national ordinance by Parliament)	goedkeuring (van een landsverordening door de Staten)
Ambulance Aid Service	Dienst Ambulance Hulpverlening
analagous application	overeenkomstige toepassing
ANG	NAf
apparently unfounded	kennelijk ongegrond
as referred to in Article...	als bedoeld in artikel ...
ask / claim a receipt	kwiteren
astreinte	last onder dwangsom
Attorney-General	procureur-generaal
bailiff's writ	deurwaardersexploot
belief	levensovertuiging
Board of Directors	Raad van Bestuur
Book of Treaties	tractatenblad
budget	begroting
Business establishment regulation	Vestigingsregeling voor bedrijven
by agreement with	in overeenstemming met
by law	van rechtswege
by way of derogation	in afwijking van
Cabinet (of the Minister)	Kabinet (van de Minister)
Census Office	Dienst Burgerzaken
chairman or president, depending on context	Voorzitter
chapter	hoofdstuk
Charter for the Kingdom	Statuut voor het Koninkrijk
Civil service holidays and leave regulation	Regeling vakantie en vrijstelling van dienst ambtenaren
Civil service procedure regulation	Regeling Ambtenarenrechtspraak (1951)
Clerk to the Parliament	Griffier van de Staten
Code of Criminal Procedure	Wetboek van Strafvordering
commencing action	aanhangig maken
Commercial Code	Wetboek van Koophandel
commissioner	korpschef

commitment in relation to debt by a judicial decision	gijzeling wegens schulden
Common Court of Justice	Gemeenschappelijk Hof van Justitie
competent authority	bevoegd gezag
Constitution	Staatsregeling
consultative referendum	raadplegend referendum
Council of Advice	Raad van Advies
Council of Ministers (of Sint Maarten)	ministerraad (van Sint Maarten)
Court of Audit	Algemene Rekenkamer (Aruba, Netherlands)
Court of first instance	Gerecht van eerste aanleg van Sint Maarten
Criminal Code	Wetboek van Strafrecht
Criminal Intelligence Service (CID)	Landsrecherche
criminal offence	misdrijf
custodial sentence	vrijheidssraf
decree	besluit
defer	verdagen
Department of Public Prosecutions	Openbaar Ministerie
Department of the Clerk to the Parliament	Griffie
Department of Tourism, Economic Affairs, Traffic and Telecommunication	Afdeling Economie, Vervoer en Telecommunicatie
deposit for public inspection	ter inzage leggen
deputy member	plaatsvervangend lid
draft (national ordinance)	ontwerp (van landsverordening)
Dutch Constitution	Grondwet
Employment regulation	Arbeidsregeling
enforcement action	last onder bestuursdwang
entitlement to enforcement	executoriale titel
entry into force	inwerkingtreding
examining judge	rechter-commissaris
Explanatory Memorandum	Memorie van Toelichting
Explanatory Memorandum	Nota van Toelichting
Explanatory Memorandum	toelichting
final decision of a court	onherroepelijke rechterlijke uitspraak
financial statements	jaarrekening
following consultation	na overleg
foreign currency	deviezen
foreign currency transaction	deviezenverkeer
further report	nader rapport
further rules	nadere regels
General Audit Chamber	Algemene Rekenkamer (for Sint Maarten)
general legal codes	algemene wetboeken
granted a moratorium on payments	surseance van betaling hebben verkregen
hardship clause	hardheidsclausule

having taken into consideration	in overweging genomen hebbende
hearing (court) / meeting (Parliament)	zitting
High Council of State	Hoog College van Staat
in a ministerial regulation rules are laid down, concerning	bij ministeriële regeling worden regels gesteld over
in a ministerial regulation rules may be laid down, concerning	bij ministeriële regeling kunnen regels worden gesteld over
in a national decree containing general measures, rules are laid down, concerning	bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, worden regels gesteld over
in a national decree containing general measures, rules may be laid down, concerning	bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, kunnen regels worden gesteld over
inadmissible	niet-ontvankelijk
independent administrative authority	zelfstandig bestuursorgaan
interested party	belanghebbende
Internal Accountant	Accountant van het Land
introduce	indienen (bij Staten)
Island Regulation of the Netherlands Antilles (ERNA)	Eilandenregeling Nederlandse Antillen
King	Koning
Kingdom Act	Rijkswet
Kingdom Act Common Court of Justice	Rijkswet Gemeenschappelijk Hof van Justitie
legal act	rechtshandeling
legal entity	rechtspersoon
legal order	rechtsorde
legal regulations	wettelijke regelingen
legal status	rechtspositie
lieutenant-governor	gezaghebber
mandatory	gemachtigde
Member of Parliament	lid van de Staten
Members of Parliament	leden van de Staten
Minister of Education, Culture, Youth and Sport	Minister van Onderwijs, Cultuur, Jeugd en Sport
Minister of Finance	Minister van Financiën
Minister of General Affairs	Minister van Algemene Zaken
Minister of Health, Social Development and Labour	Minister van Volksgezondheid, Sociale Ontwikkeling en Arbeid
Minister of Justice	Minister van Justitie
Minister of Tourism, Economic Affairs, Transportation and Telecommunication	Minister van Toerisme, Economische Zaken, Vervoer en Telecommunicatie
Minister Plenipotentiary	Gevolmachtigde Minister
Ministerial Council	Raad van Ministers
ministerial regulation	ministeriële regeling
Ministry of Public Housing, Spatial Development, Environment and Infrastructure	Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Infrastructuur
moreover	overigens
mutual arrangement	onderlinge regeling

National accountability ordinance	Comptabiliteitlandsverordening
national decree, containing general measures,	landsbesluit, houdende algemene maatregelen,
National Gazette	Landscourant
national ordinance	landsverordening
National ordinance administrative justice	Landsverordening administratieve rechtspraak
National ordinance Admission and Expulsion	Landsverordening Toelating en Uitzetting
National ordinance civil service pensions	Pensioenlandsverordening overheidsdienaren
National ordinance Constitutional Court	Landsverordening Constitutioneel Hof
National ordinance General Audit Chamber	Landsverordening Algemene Rekenkamer
National ordinance open government	Landsverordening openbaarheid van bestuur
National ordinance parliamentary inquiry	Landsverordening parlementaire enquête
National ordinance personal data protection	Landsverordening bescherming persoonsgegevens
National ordinance promotion of the integrity of ministers	Landsverordening integriteitbevordering ministers
National ordinance registration and finances of political parties	Landsverordening registratie en financiën politieke partijen
National ordinance security service	Landsverordening Veiligheidsdienst
National ordinance substantive civil servants law	Landsverordening materieel ambtenarenrecht
national population records database	basisadministratie persoonsgegevens
National trademarks ordinance	Merkenlandsverordening
national treasury	Landskas
note of objection	bezwaarschrift
nullity	nietigheid
objection	bezwaar
offences	strafbare feiten
official notice	officiële mededeling
Official Publication	Afkondigingsblad
officially	ambtshalve
opinion of majority	gevoelen van de meerderheid
Order in council for the Kingdom	Algemene maatregel van rijksbestuur
paragraph (part of an Article)	lid (onderdeel artikel)
pardon	gratie
Parliament	Parlement
Parliament	Staten
Parliamentary Rules of Order for Sint Maarten	Reglement van orde van de Staten
performance manual	functieboek
permanent bodies to advise	vaste colleges van advies
petition	verzoekschrift
placed in receivership / placement under tutelage	onder curatele gesteld
President of Parliament	Voorzitter van de Staten
Presidium	Presidium
pre-trial detention	voorlopige hechtenis
prime minister	minister-president

publication and entry into force	bekendmaking en inwerkingtreding
publications	bekendmakingen
realised	totstandgekomen (wetgeving)
referendum initiated by the public	raadgevend referendum
, referred to in Article...,	, bedoeld in artikel ...,
Regulation concerning treatment and nursing allowances for civil servants	Regeling vergoeding behandelings- en verpleegkosten overheidsdienaren
release	invrijheidstelling
Retaining pay scheme for civil servants	Wachtgeldregeling overheidsdienaren
revenues and expenditure (budget)	ontvangsten / inkomsten en uitgaven (begroting)
Royal Decree	Koninklijk Besluit
rule of law	rechtsstaat
Rules of Order	reglement van orde
Secretary	Secretaris
section	paragraaf (hoofdstukonderdeel)
Service	Dienst
Social Insurance Bank	Sociale Verzekeringsbank
Sollicitor-General	Advocaat-Generaal
special education	bijzonder onderwijs
structure and composition	inrichting en samenstelling
supervision	toezicht
supervisor	toezichthouder
Supervisory Board	Raad van Commissarissen
Tax Authority	Belastingdienst
the country of Sint Maarten	het Land Sint Maarten
through the intermediary of	door tussenkomst van
tier	bestuurslaag
to enact (concerning legal regulations)	vaststellen (i.v.m. wettelijke regelingen)
to ratify (of legal regulations by the Governor)	bekrachten (van wettelijke regelingen door de Gouverneur)
treasury bills	schatkistpromessen
unfounded	ongegrond
uniform national ordinance	eenvormige landsverordening
with the aid of the police	met behulp van de sterke arm
without being bound by a mandate or instructions	last (zonder last)
without delay	onverwijld
without prejudice	onverminderd
writ of execution	dwangbevel